

默克尔新年致辞： “我们的国家远比恐怖组织强大”

民主、法制、德意志价值——德国总理、基民盟主席安格拉·默克尔（Angela Merkel）所提出的这三个基本原则与恐怖主义充满仇恨的世界观完全相反。默克尔在新年致辞中呼吁所有公民团结起来共同抵制这种仇恨。

默克尔在提前公布的讲稿上如此写到：“当我们继续我们的生活和工作时，我们会对恐怖份子说：你们是满怀仇恨的凶手，但我们如何生活以及想要过怎样的生活，并不是你们能决定的。我们是自由的，团结的，开放的。”

默克尔说到：“2016年是充满诸多艰难考验的一年。最棘手的考验便是伊斯兰恐怖主义。那些伪装成难民的恐怖分子也许隐藏在维尔茨堡、安斯巴赫，或者柏林，一切都让人特别怨恨且厌恶。从叙利亚被炸的阿勒颇我们可以看到，德国在2016年给那些需要庇护的人提供了帮助，并且接纳了他们，这些帮助起着多么重要的作用。”

这个国家竭尽全力保护公民的安全。“你们远比恐怖势力强大，团结使我们的国家更强。”2017年，联邦政府将对政治和法律作出必要的修改，并且尽快将其实施。”

默克尔在演讲中说到：“团结、开放、民主、强大的经济实力，这都是为了所有人的利益：我相信，这些能够保障德国的未来，也可以结束这段艰难的日子。”

（本文译自德国明镜在线 2016 年 12 月 31 日网络新闻）

通信地址：四川外国语大学德国研究中心，重庆市沙坪坝区烈士墓，邮编 400031

电话/传真：+86 23 6538 5696

电子邮件：dgyjzx@sisu.edu.cn

网址：dgyj.sisu.edu.cn